

Második kifogásában a Bizottság úgy érvel, hogy a 98/83 irányelv 9. cikke (3) bekezdése e) pontjának átültetése hiányos és nem megfelelő annyiban, amennyiben a luxemburgi hatóságok többek között azt állították, hogy tekintettel arra, hogy az eltérés iránti kérelmet benyújtó félnek kell meghatározni és meghozni a javító intézkedéseket, az említett félnek kell előterjesztie a „terv [...] rövid összefoglalását”, „a munkálatok ütemtervét” és az intézkedések „becsült költsége[i]t”, nem pedig az eltérést engedélyező határozatot meghozó félnek, ahogy az az irányelvben szerepel.

(¹) Az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló, 1998. november 3-i 98/83/EK tanácsi irányelv (HL L 330., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 90. o.).

A Cour d'appel de Mons (Belgium) által 2010. szeptember 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — État belge kontra Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (a Tiercé Franco-Belge S. A. felszámolóiaként eljárva)

(C-464/10. sz. ügy)

(2010/C 346/49)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour d'appel de Mons

Az alapeljárás felei

Felperes: État belge

Alperesek: Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (a Tiercé Franco-Belge S. A. felszámolóiaként eljárva)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (¹) 6. cikkének (4) bekezdését és 13. cikke B. részének f) pontját úgy kell-e értelmezni, hogy azzal ellentétes az adómentesség biztosítása azon szolgáltatásokra vonatkozóan, amelyeket olyan bizományos nyújt, aki saját nevében, de a fent hivatkozott 13. cikk B. része f) pontjának hatálya alá tartozó szolgáltatásokat szervező megbízó javára jár el közvetítőként?

(¹) HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.

A Conseil d'État (Franciaország) által 2010. szeptember 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ministre de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales kontra Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

(C-465/10. sz. ügy)

(2010/C 346/50)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Ministre de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Alperes: Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A CCI részére folyósított támogatás visszafizetésére vonatkozó kötelezettség jogalapjának fennállását illetően:

Ha az ERFA-ból folyósított támogatásokban részesülő ajánlatkérő szerv a támogatott projekt megvalósítása során egy vagy több közbeszerzési szabályt megszegett — miközben egyébként nem vitatott, hogy a projekt ebből az alapból támogatható, és hogy meg is valósították —, van-e a közösségi jognak, különösen az 1988. június 24-i 2052/88/EGK tanácsi rendeletnek (¹) és az 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendeletnek (²) olyan rendelkezése, amely megalapozza a támogatások visszafizetésének kötelezettségét? Amennyiben van ilyen, e kötelezettség a közbeszerzési szabályok bármilyen megszegésére, vagy csak egyes szabályszegésekre vonatkozik-e? Ez utóbbi esetben melyekre?

2. Az első kérdésre adott, legalább részben igenlő válasz esetében, a jogtalanul folyósított támogatás visszafizetésének részletes szabályait illetően:

a) A 2988/95 rendelet (³) értelmében szabálytalanságnak minősül-e az, ha az ERFA-ból nyújtott támogatásban részesülő ajánlatkérő szerv a támogatott projekt megvalósításával megbízott szolgáltató kiválasztása során egy vagy több közbeszerzési szabályt megszeg? Az a körülmény, hogy az illetékes nemzeti hatóságnak a kért támogatás ERFA-ból történő nyújtásáról hozott döntése időpontjában tudnia kellett, hogy a kedvezményezett gazdasági szereplő a hatóság által finanszírozott projekt megvalósításával megbízott szolgáltatónak még a támogatás odaitélését megelőző kiválasztása során megszegte a közbeszerzési szabályokat, befolyásolhatja-e a 2988/95 rendelet szerinti szabálytalanságnak minősítést?